

**CORFF LLYWODRAETHU  
YSGOL GYMRAEG BRO OGWR  
*GOVERNING BODY***



**ADRODDIAD BLYNYDDOL I RIENI  
2019 / 2020  
*ANNUAL REPORT TO PARENTS***

## Neges gan Gadeirydd y Llywodraethwyr

Mae'n bleser mawr gennyf gyflwyno ein hadroddiad ar gyfer Y Flwyddyn Academaidd 2019/2020 i chi, yn sgil blwyddyn ddigynsail o fewn addysg Gymru. Ar adeg cyhoeddi'r adroddiad blynyddol diwethaf, ni allai neb fod wedi dychmygu beth oedd ar y gweill i ni yn 2020 a byddai'r ysgol ar gau am gyfnod hir. Ar adeg ysgrifennu, rydym yn parhau i weld effeithiau'r feirws, gyda disgyblion yn ynysu cyn derbyn canlyniadau profion yn digwydd bob dydd ac, yn ehangach ar draws yr awdurdod, swigod disgyblion yn ynysu am gyfnodau hirach o amser. Rydym yn parhau i weithio gyda Mrs Jayne a thîm yr ysgol i sicrhau y gallwn ddarparu amgylchedd mor ddiogel â phosibl. Hoffai'r Corff Llywodraethol ddiolch yn gynnes i Mrs Jayne a'i staff yn yr ysgol am eu gwaith caled a'u hymrwymiad i addysg y disgyblion yn Ysgol Gymraeg Bro Ogwr a diolchwn ichi fel rhieni / gofalwyr am gadw at y canllawiau newydd a newidiol ac am helpu'ch plant trwy'r cyfnod hwn o ansicrwydd a newid.

Dros y flwyddyn ddiwethaf mae'r Llywodraethwyr wedi gweithio'n galed i sicrhau bod ansawdd yr addysg a ddarperir i'ch plant o'r safon uchaf. Mae llywodraethu yn rôl gwirfoddol ac mae ein llywodraethwyr yn gwirfoddoli ochr yn ochr ag ymrwymadau gwaith, teulu a pherso nol. Mae ein llywodraethwyr ym Mro Ogwr yn dod o amrywiaeth o gefndiroedd ac yn defnyddio eu sgiliau, eu gwybodaeth a'u harbenigedd i sicrhau bod yr ysgol y gorau y gall fod a'i bod yn chwarae rhan weithredol ym mywyd y gymuned. Mae'r llywodraethwyr yn cwrdd yn rheolaidd ac yn cwblhau hyfforddiant datblygu fel safon. Eleni rydym wedi croesawu'r llywodraethwyr newydd canlynol: Miss Hannah-May Maddern, Mrs Eirian Rees, Mr Ceri Stephens, Mr Keith Hughes, Mrs Emma Martin and Mr Joshua Slade. Fe wnaeth Dr Claire Flay-Petty, Mr Tim Thomas a Mr Gwyn Derfel camu lawr o'u rôl ar y corff lywodraethu gyda ni i ganolbwyntio ar ymrwymadau eraill a diolchwn yn gynnes iddynt am eu cefnogaeth amhrisiadwy dros y blynyddoedd diwethaf.

Fel llywodraethwyr mae gennym gyfrifoldeb i weithio gyda'r Pennaeth, yr Uwch Dîm Rheoli a'r staff i ddarparu amgylchedd dysgu cyffrous a bywiog i'r disgyblion yn yr ysgol. Un o'n cyfrifoldebau yw sicrhau bod y gyllideb yn cael ei wario'n ddoeth. Mae'r llywodraethwyr yn monitro gwariant yn ofalus ac fel ysgol rydym yn sicrhau gwerth rhagorol am arian, ond mae'n gyfnod o lymder ac felly rydym yn diolch i Ffrindiau Bro Ogwr a'i gefnogwyr am godi arian bob blwyddyn er mwyn i ni allu darparu'r pethau ychwanegol hynny na all cyllideb yr ysgol eu cynnwys .

Yn ogystal â defnyddio'r gofod 'Stiwidio' a addaswyd yn fewnol eleni, rydym hefyd wedi dathlu llwyddiant Clwb Brecwast BCBC am ddim ac wedi croesawu buddsoddiad hirdymor sylweddol mewn offer chwarae awyr agored. Rydym eisoes wedi gweld y plant yn mwynhau'r llwybr newydd ac yn dringo'r tŵr sleidiau a bydd yr hwyliau cysgodol yn dod â rhywfaint o gysgod angenrheidiol i'r iard yn y cyfnodau tywydd mwy disglair. Mae'r ysgol hefyd wedi buddsoddi mewn uwchraddio'r system teledu cyfyng ar y safle. Er mwyn gwella cyfathrebu rhwng yr ysgol a rhieni / gofalwyr ymhellach, eleni byddwn yn gweld yr ysgol yn lansio Ap Rhiant SIMS a thudalen gyfathrebu Facebook gaeedig.

Arhoswch yn ddiogel ac yn iach yn ystod yr amser yma

Cofion cynnes

Nik Dart, Cadeirydd y Llywodraethwyr

## **Message from the Chair of Governors**

*It gives me great pleasure to present to you our report for the Academic Year 2019/2020, in what has been an unprecedented year for Welsh education. At the time of publication of the last annual report, nobody could have imagined what was in store for us in 2020 and that school would be closed for a long period of time. At the time of writing we continue to see effects of the virus, with pupils isolating pending test results a daily occurrence and, wider across the authority, bubbles of pupils isolating for longer periods of time. We continue to work with Mrs Jayne and the school team to ensure that we can provide as safe an environment as possible. The Governing Body would like to warmly thank Mrs Jayne and her staff at the school for their hard work and commitment to the education of the pupils at Ysgol Gymraeg Bro Ogwr and we thank you as parents/carers for adhering to the new and changing guidance and for helping your children through this time of uncertainty and change.*

*Over the past year Governors have worked hard to ensure that the quality of education provided for your children is of the highest standard. Governance is a volunteer role and our governors volunteer alongside work, family and personal commitments. Our governors at Bro Ogwr come from a variety of backgrounds and use their skills, knowledge and expertise to ensure that the school is the best it can be and that it plays an active part in the life of the community. Governors meet regularly and complete development training as standard. This year we have welcomed the following new governors: Miss Hannah-May Maddern, Mrs Eirian Rees, Mr Ceri Stephens, Mr Keith Hughes, Mrs Emma Martin and Mr Joshua Slade. Dr Claire Flay-Petty, Mr Tim Thomas and Mr Gwyn Derfel stepped down from governance with us to focus on other commitments and we warmly thank them for their invaluable support over recent years.*

*As Governors we have a responsibility to work with the Headteacher, Senior Leadership Team and staff to provide an exciting and vibrant learning environment for the pupils at the school. One of our responsibilities is ensuring that the budget is spent wisely. Governors monitor spending carefully and as a school we achieve excellent value for money, but it is a time of austerity and so we thank Ffrindiau Bro Ogwr and its supporters for fundraising every year in order that we can provide those extras which the school budget cannot accommodate.*

*As well as utilising the internally modified 'Stiwdio' space this year, we have also celebrated the success of the free BCBC Breakfast Club and welcomed substantial long-term investment in outdoor play equipment. We have already seen the children enjoying the new trim trail and climbing slide tower and the shade sails will bring some much needed shelter to the yard in the brighter weather. The school has also invested in an upgrade to the CCTV system on site. To further enhance communication between school and parents/carers, this year we will see the school launch the SIMS Parent App and a closed Facebook communication page.*

*Please stay safe and well in the current times.*

*Kind Regards*

*Nik Dart, Chair of Governors*

## **1. MANYLION CYFARFODYDD / DETAILS OF MEETINGS**

Ni chafodd y Corff Llywodraethu ddeiseb yn gofyn am gyfarfod ac felly ni chafodd cyfarfod ei gynnull.

*The Governing Body did not receive a petition requesting a meeting and therefore a meeting was not convened.*

## **2. ETHOL RHIANT-LYWODRAETHWYR / ELECTION OF PARENT GOVERNORS**

Ar hyn o bryd rydym yn dal swydd wag rhiant-lywodraethwr. Rydym wedi bod yn falch iawn gyda'r diddordeb diweddar yn ein swyddi gwag rhiant-lywodraethwyr ac edrychwn ymlaen at groesawu'r ymgeisydd llwyddiannus, ar ôl penodiad.

*We are currently holding a parent governor vacancy. We have been very pleased with recent interest in our parent governor vacancies and look forward to welcoming the successful applicant, once appointed.*

## **3. DATA AR BERFFORMIAD / PERFORMANCE DATA**

Ni chyhoeddwyd unrhyw ddata perfformiad eleni oherwydd Covid-19. Mae tîm yr ysgol yn parhau i fonitro cynnydd yr holl ddisgyblion ym Mro Ogwr a bydd cyllid cynllun dysgu ar garlam gan Lywodraeth Cymru yn ein galluogi i ddefnyddio ein tîm ymyraethau mewnol arbenigol i ddarparu cefnogaeth ychwanegol i blant sydd angen hyn, yn dilyn y cyfnod cau ysgol.

Mae'r llywodraethwyr yn parhau i fonitro data cynnydd trwy'r is-bwyllgor Cwricwlwm, Data a Safonau a thrwy gyswilt agos â'n Cynghorydd Her Consortiwm Canolog y De, Mr Duan Evans. Mae Mr Evans yn newydd i ni yn yr ysgol ond mae ganddo lawer iawn o brofiad yn y sector ac rydym yn ei groesawu i deulu'r ysgol.

*No performance data was published this year due to Covid-19. The school team continues to monitor the progress of all pupils at Bro Ogwr and catch-up funding from the Welsh Government will enable us to utilise our specialist internal interventions team to provide additional support for children requiring this, following the period of school closure.*

*Governors continue to monitor progress data through the Curriculum, Data and Standards sub-committee and through close liaison with our Central South Consortium Challenge Advisor, Mr Duan Evans. Mr Evans is new to us at the school but has a great deal of experience in the sector and we welcome him to the school family.*

## **4. PRESENOLDEB / ATTENDANCE**

Hoffem annog rhieni/gwarcheidwaid i weithio gyda'r ysgol i sicrhau bod disgyblion yn mynychu'r ysgol yn feunyddiol ac yn brydlon ac i leihau ar wyliau yn ystod tymor ysgol lle posib. Gofynnwn i chi sicrhau eich bod yn cysylltu gyda'r ysgol ar ddiwrnod cyntaf absenoldeb gan nodi rheswm penodol ar gyfer yr absenoldeb. Mae presenoldeb a phrydlondeb yn cael eu monitro'n barhaus gan y Pennaeth a'r Uwch Dîm Arwain ar y cyd â'r Swyddog Lles Addysg a'n llywodraethwr cyswilt ar gyfer presenoldeb.

*We encourage parents/carers to work with the school to ensure that pupils attend school daily and punctually and limit holidays during term time where possible. We ask that you contact the school on the first day of absence, noting the exact reason for the absence. Attendance and punctuality are continually monitored by the Headteacher and Senior Leadership Team in liaison with our Education Welfare Officer and our link governor for attendance.*

## **5. GWEITHGAREDDAU CHWARAEON AC ALLGYRSIOL / SPORTING AND EXTRACURRICULAR ACTIVITIES**

Mae'r ysgol wedi chwarae rhan lawn a gweithredol mewn llawer o weithgareddau chwaraeon ac allgyrsiol yn y sir yn ogystal â chystadlaethau cenedlaethol a'r rhai a drefnir gan Urdd Gobaith Cymru. Mae gwybodaeth am weithgareddau allgyrsiol a chwaraeon yn cael ei chyfleu'n eang gan yr ysgol; mae rhieni'n cael gwybodaeth reolaidd am ddigwyddiadau a chyflawniadau ac maent yn gallu dilyn digwyddiadau ar Drydar lle y bo'n bosibl. Hoffai'r Llywodraethwyr ddiolch i staff a rhieni am eu cefnogaeth i ddigwyddiadau allgyrsiol eleni ac fel ysgol rydym yn parhau i ddathlu nifer o lwyddiannau yn y maes hwn.

*The school has taken a full and active part in many sporting and extracurricular activities within the county along with National competitions and those organised by Urdd Gobaith Cymru. Information about extracurricular and sporting activities are widely communicated by the school; parents are regularly updated with events and achievements and are able to follow events on Twitter where possible. Governors thank staff and parents for their support of extracurricular events this year and as a school we continue to celebrate many successes in this area.*

## **6. MANYLION AELODAETH O'R CORFF LLYWODRAETHU / GOVERNING BODY MEMBERSHIP DETAILS**

Cadeirydd y Corff Llywodraethu yw Mrs Nik Dart d/o Ysgol Gymraeg Bro Ogwr. Clerc y Corff Llywodraethu yw Mrs Simone Delaney d/o Ysgol Gymraeg Bro Ogwr.

*The Chair of the Governing Body is Mrs Nik Dart c/o Ysgol Gymraeg Bro Ogwr. The Clerk to the Governing Body is Mrs Simone Delaney c/o Ysgol Gymraeg Bro Ogwr.*

### **MAE'R RHESTR O LYWODRAETHWYR/ LIST OF GOVERNORS:**

#### **Yr Awdurdod Lleol / Local Authority**

Mrs E M Hughes

Mr S Hiscocks (Is-gadeirydd / Vice chair)

Cllr K Hughes

Mrs H Lowcock-James

#### **Cymunedol / Community**

Cllr A Marshall

Mrs R Roberts

Mrs N Dart (Cadeirydd / Chair)

Mr J Slade

Mrs E Martin

#### **Pennaeth / Headteacher**

Mrs S Jayne

#### **Rhiant / Parent**

Dr M Morgan

Mrs E Rees

Mr C Stephens

Ms S Jones

Vacancy

#### **Staff Cymorth / Support Staff**

Miss H M Maddern

#### **Staff Addysgu / Teaching Staff**

Miss C Carrington

Mr E Roberts

## 7. DATGANIAD ARIANNOL 2019/2020 FINANCIAL STATEMENT

### YGG BRO OGWR

	£
<b><u>EMPLOYEES</u></b>	
TEACHERS	904235
SCHOOL SUPPORT WORKERS	42205
CLERKS AND CLASSROOM SUPPORT	323180
SICKNESS AND MATERNITY	
INSURANCE	24594
STAFF TRAINING	1465
OTHER COSTS eg POLICE CHECKS	912
	<b><u>1296591</u></b>
<b><u>PREMISES AND RELATED COSTS</u></b>	
GROUND MAINTENANCE	4066
REPAIRS, ETC TO BUILDINGS	17734
ENERGY	24492
RATES	24591
WATER SERVICES	8245
FIXTURES AND FITTINGS	247
CLEANING AND DOMESTIC SERVICES	32596
SPECIAL PERILS/ALL RISKS	244
	<b><u>112215</u></b>
<b><u>TRANSPORT AND RELATED COSTS</u></b>	
USE OF DISTRICT FACILITIES	2500
SCHOOL ACTIVITIES TRANSPORT	3977
CAR ALLOWANCES/STAFF TRAVEL	0
	<b><u>6477</u></b>
<b><u>SUPPLIES AND SERVICES</u></b>	
CAPITATION (TEACHING MATERIALS)	31881
SCHOOL MEAL COSTS	83153
ICT RELATED COSTS	37705
PRINTING, STATIONERY ETC	3523
TELEPHONES/BROADBAND	4065
INSURANCE	3218
WELSH TRANSLATION CHARGES	570
SERVICE LEVEL AGREEMENT	29698
TRADE WASTE	1422
LEASING	11900
MISCELLANEOUS EXPENDITURE	1183
	<b><u>208318</u></b>
WELSH GOVERNMENT GRANTS	314221
OTHER SCHOOL GRANTS	18164
SCHOOL MEAL INCOME	61351
MUSIC TUITION FEES	1340
COMMUNITY USE OF PREMISES	200
INSURANCE CLAIM INCOME	4276
SUPPLY COVER INCOME	150
	<b><u>399702</u></b>
	<b><u>1223899</u></b>

## 8. CYSYLLTIADAU CYMUNEDOL / COMMUNITY LINKS

Mae gan yr ysgol gysylltiadau ag amryw fudiadau a sefydliadau sy'n cynnwys:

Menter Bro Ogwr, Mudiad Ysgolion Meithrin, Urdd Gobaith Cymru, Heddlu De Cymru, Gwasanaeth Tân ac Achub De Cymru, Cyngor Cymuned Bracla, Cystadlaethau Traws Gwlad, Athletau, Rygbi a Phêl-rwyd Ysgolion Pen-y-bont ar Ogwr, Llyfrgell Pen-y-bont ar Ogwr, elusennau amrywiol, Y Gwasanaethau Cymdeithasol, Eco Sgolion, BBC, Glamorgan Gazette, S4C, Nyrs Ysgol, Hyfforddiant Beicio, Cwmni Theatr M&M, Coleg Pen-y-bont. Rydym yn parhau i ddatblygu ein cysylltiadau cymunedol ac yn gwahodd rhieni/gwarcheidwaid i gysylltu â ni os oes ganddynt gysylltiadau â grwpiau cymunedol a fyddai â diddordeb mewn gweithio gyda ni.

*The school has many links with various organisations which include:*

*Menter Bro Ogwr, Mudiad Ysgolion Meithrin, Urdd Gobaith Cymru, South Wales Police, South Wales Fire and Rescue Service, Bracla Community Council, Bridgend Schools Cross Country, Athletics, Rugby and Netball Competitions, Bridgend Library, various charities, Social Services, Eco Schools, BBC, Glamorgan Gazette, S4C, School Nurse, Cycle Training, M&M Theatre, Bridgend College. We are continuing to develop our community links and invite parents/carers to contact us if they have links with community groups who would be interested in working with us.*

## 9. TARGEDAU AR GYFER GWELLA 2019 – 2020 TARGETS FOR IMPROVEMENT

Caiff ein targedau ar gyfer gwella ym mlwyddyn academaidd 2019-2020 eu rhestru isod. Bydd nifer o'r targedau yn parhau a datblygu eleni a byddwn yn gwreiddio'r elfennau cafodd eu cyflawni cyn y cyfnod clo. Hoffem ddiolch i arweinwyr yr ysgol sydd â chyfrifoldeb am y meysydd hyn ac i holl staff yr ysgol am eu hymrwymiad i gyflawni'r llwyddiant hwn.

*Our targets for improvement for the academic year 2019-2020 are listed below. Many of the targets will continue and develop this year and we will embed the areas met before the period of closure throughout the school. We thank school leaders with responsibility for these areas and all school staff for their commitment to achieving this success.*

### Blaenoriaethau / Priorities

1	Cwricwlwm i Gymru <i>Curriculum for Wales</i>
2	Lles Plant <i>Pupil Wellbeing</i>
3	Anghenion Dysgu Ychwanegol <i>Additional Learning Needs</i>
4	Llythrennedd / Rhifedd / Digidol <i>Literacy / Numeracy / Digital</i>

## ADOLYGIAD O BOLISIÂU A STRATEGAETHAU / REVIEW OF POLICIES AND STRATEGIES

Mae'r Corff Llywodraethu, trwy ei strwythur pwyllgorau, yn cynnal adolygiadau blynyddol a chwe misol o bolisiau'r ysgol. Yn ystod cyfarfodydd tymhorol y Corff Llywodraethu Llawn, mae'r Corff Llywodraethu'n trafod ac yn mabwysiadu, fel y bo'n briodol, bolisiau newydd a diwygiedig a gyflwynwyd gerbron gan yr Awdurdod Lleol. Mae strategaethau'r ysgol yn cael eu trafod a'u hadolygu'n rheolaidd. Mae Cadeirydd y Llywodraethwyr ynghyd ag aelodau eraill yn cydweithio'n agos gyda'r Pennaeth a'r Uwch Dîm Rheoli. Mae'r Corff Llywodraethu Llawn yn cael ei wahodd yn flynyddol i gyflwyniad ar y Cynllun Gwella Ysgol ar gyfer y flwyddyn sydd i ddod. Mae ein gwefan yn dal i gael ei datblygu a bydd yn cynnwys holl bolisiau perthnasol yr ysgol.

*The Governing Body, through its committee structure, undertakes annual and bi-annual reviews of school policies. During the termly Full Governing Body meetings, the Governing Body discusses and adopts, as appropriate, new and reviewed policies brought forward by the Local Authority. School strategies are discussed and reviewed on a regular basis. The Chair of Governors along with other members works closely with the Headteacher and the Senior Management Team. The Full Governing Body is invited annually to a presentation of the new School Improvement Plan for the forthcoming year. Our website continues to be developed and will feature all relevant school policies.*

### 10. DYDDIADAU TYMHORAU / TERM DATES Blwyddyn Academaidd 2020-21 Academic Year

	<b>Hydref 2020</b> <i>Autumn 2020</i>	<b>Gwanwyn 2021</b> <i>Spring 2021</i>	<b>Haf 2021</b> <i>Summer 2021</i>
<b>Dechrau</b> <i>Start</i>	01.09.2020	04.01.2021	12.04.2021
<b>Hanner Tymor</b> <i>Half Term</i>	26-30.10.2020	15-19.02.2021	31.05.2021 - 04.06.2021
<b>Diwedd</b> <i>End</i>	18.12.2020	26.03.2021	20.07.2021
<b>Diwrnod HMS Bro Ogwr 2020-2021 / Bro Ogwr INSET Days 2020-2021</b>			
03.09.2021			
12.02.2021			
26.03.2021			
12.04.2021			
19.07.2021			
20.07.2021			



## **11. PROSPECTWS YR YSGOL / SCHOOL PROSPECTUS**

Mae prospectws yr ysgol yn cael ei ddiweddarau'n flynyddol a'i ailysgrifennu i adlewyrchu newidiadau o ran Aelodau'r Corff Llywodraethu ac Aelodau o Staff ynghyd ag unrhyw ddeddfwriaeth newydd. Mae ar gael o'r ysgol neu ar wefan yr ysgol.

*The school prospectus is updated annually and rewritten to reflect changes in Governors and Staff members along with any new legislation. It is available from school or on the school website.*

## **12. Y CWRICWLWM A DULLIAU ADDYSGU / CURRICULUM AND TEACHING METHODS**

### **Y Cyfnod Sylfaen / Foundation Phase**

**Oed 3 – 7 Age**

Yn y cyfnod hwn mae prif sylfeini profiadau dysgu'n cael eu gosod. Bydd y pwyslais ar ddatblygu sgiliau hanfodol cyfathrebu, llythrennedd a rhifedd. Trwy ddarparu cwricwlwm cyfoethog eang gan ddefnyddio dull integredig, ein nod yw datblygu diddordebau'r plant gan hefyd gydnabod eu lefel aeddfedrwydd. Mae'r rhain yn flynyddoedd pwysig lle mae'r plant yn dysgu sut i arsylwi, gwrandao, ymateb a datblygu nid dim ond fel unigolion ond hefyd fel aelodau gofalgar o'n cymuned.

*At this stage the main building blocks of learning experiences are laid. The emphasis will be on developing essential skills of communication, literacy and numeracy. By providing a broad rich curriculum using an integrated approach, we aim to develop the children's interests whilst also recognising their level of maturity. These are important years where children learn how to observe, listen, respond and develop not only as individuals but also as caring members of our community.*

### **Cyfnod Allweddol 2 / Key Stage 2**

**Oed 7 -11 Age**

Sgiliau hanfodol cyfathrebu, llythrennedd, rhifedd a TGCh yw ffocws canolog ein cwricwlwm. Ond, wrth i'w dealltwriaeth am wahanol ddisgyblaethau gynyddu, rhoddir mwy o bwyslais ar Wyddoniaeth a'r pynciau sylfaen. Bydd y cwricwlwm yn dal i ddigwydd o fewn themâu integredig lle mae'n ystyrlon ac yn berthnasol. Bydd plant yn cael eu hannog i ddatblygu hunanhyder, annibyniaeth wrth ddysgu, cydnherthedd a sgiliau lefel uwch mewn ystod o sefyllfaoedd.

*The essential skills of communication, literacy, numeracy and ICT are the central focus of our curriculum. But, as their understanding of the different disciplines increases, a greater emphasis is placed on Science and the foundation subjects. The curriculum will still take place within integrated themes where it is meaningful and relevant. Children will be encouraged to develop self-confidence, independence in learning, resilience and higher order skills in a range of situations.*

### **Gwybodaeth Pellach / Further Information**

Yn ein hysgol rydym yn ymgeinio i ddatblygu cwricwlwm a fydd yn darparu'r canlynol ar gyfer y plant:

- Profiadau ystyrlon, uniongyrchol
- Amrywiaeth o ffyrdd y gall y plant fynegi eu hunain
- Amrywiaeth o strategaethau a dulliau addysgu gwahaniaethol
- Dull dysgu sy'n seiliedig ar themâu trawsgwricwlaidd
- Proses ddysgu sy'n gydlynol ac yn gynyddol
- Strwythur dysgu sydd wedi'i gynllunio'n drylwyr ac yn ofalus

- Cyfleoedd i blant weithio mewn grwpiau, fel paru, fel dosbarth cyfan ac fel unigolion.

Hefyd, rydym yn ymgeirio i greu cyfleoedd i blant wneud y canlynol:

- Cydweithredu
- Rhannu
- Magu hyder
- Helpu ei gilydd
- Datblygu ymwybyddiaeth o'u potensial eu hunain
- Arwain
- Bod â chonsyrn dros eraill
- Arbrofi
- Deall syniadau a chysyniadau
- Datblygu a meistroli sgiliau

*In our school we strive to develop a curriculum which will provide the children with the following:*

- *Direct, meaningful experiences*
- *A variety of modes through which children can express themselves*
- *A variety of differentiated teaching strategies and approaches*
- *A learning approach which is based on cross-curricular themes*
- *A learning process which is coherent and progressive*
- *A learning structure which has been thoroughly and carefully planned*
- *Opportunities for children to work in groups, as pairs, as a whole class and as individuals.*

*In addition, we strive to create opportunities for children to:*

- *Co-operate*
- *Share*
- *Gain confidence*
- *Help each other*
- *Develop an awareness of their own potential*
- *Lead*
- *Have concern for others*
- *Experiment*
- *Understand ideas and concepts*
- *Develop and master skills*

### **13. CATEGORI IAITH A DEFNYDD O'R GYMRAEG / LANGUAGE CATEGORY AND USE OF THE WELSH LANGUAGE**

Ysgol cyfrwng Cymraeg yw Ysgol Gymraeg Bro Ogwr. Y Gymraeg yw iaith swyddogol yr ysgol. Yn y Cyfnod Sylfaen addysgir pob pwnc trwy gyfrwng y Gymraeg. Yn yr Adran Iau addysgir pynciau trwy gyfrwng y Gymraeg heblaw am Saesneg, a gyflwynir ym Mlwyddyn 3.

Mae Ysgol Gymraeg Bro Ogwr yn rhoi safon iaith ragorol i'r disgyblion o ran y Gymraeg ac yn sicrhau bod yr holl ddisgyblion yn gallu cael mynediad at amrywiaeth eang o destunau a gwmpesir gan y "Cwricwlwm Cymreig" a'r "Siarter Iaith".

*Ysgol Gymraeg Bro Ogwr is a Welsh medium school. The Welsh language is the official language of the school. In Foundation Phase all subjects are taught through the medium of Welsh. In the Junior Department subjects are taught through the medium of Welsh apart from English, which is introduced in Year 3.*

*Ysgol Gymraeg Bro Ogwr provides pupils with an excellent standard of Welsh and ensures that all pupils are able to access a wide variety of topics covered by the “Curriculum Cymreig” and ‘Y Siarter Iaith’.*

#### **14. CYFLEUSTERAU TOILEDAU / TOILET FACILITIES**

Ceir darpariaeth ddigonol o ran cyfleusterau toiledau ar gyfer disgyblion yn y Cyfnod Sylfaen (Meithrin, Derbyn, Blwyddyn 1 a Blwyddyn 2). Ceir cyfleusterau ar wahân ar gyfer bechgyn a merched ym Mlwyddyn 1 a Blwyddyn 2. Mae'r holl gyfleusterau ar gyfer y Cyfnod Sylfaen wedi'u lleoli ym mhrif adeilad yr ysgol.

Mae nifer y toiledau sydd ar gael yn ddigonol ar gyfer nifer y disgyblion yn yr Adran Iau. Ceir cyfleusterau digonol, ar wahân ar gyfer bechgyn a merched yn yr Adran Iau. Mae'r cyfleusterau wedi'u lleoli ym mhrif adeilad yr ysgol a hefyd yn y cabanau sydd wedi'u lleoli y tu ôl i adeilad yr ysgol.

Mae'r plant yn dda am edrych ar ôl ardaloedd yr holl doiledau ar y cyfan. Mae'r toiledau'n cael eu glanhau'n ddyddiol gan y Gwasanaethau Glanhau Corfforaethol a gyflogir yn yr ysgol. Mae unrhyw faterion gweithredol neu lanhau yn ystod y diwrnod ysgol yn cael sylw prydlon gan staff yr ysgol.

*There is adequate provision of toilet facilities for pupils in the Foundation Phase (Nursery, Reception, Years 1 and 2). There are separate facilities for boys and girls in Years 1 and 2. All the facilities for Foundation Phase are located within the main school building.*

*The number of toilets available is adequate for the number of pupils in the Junior Department. There are separate, adequate facilities for boys and girls in the Junior Department. The facilities are located within the main school building and also in the demountable buildings situated at the rear of the school building.*

*All toilet areas are generally well looked after by the pupils. The toilets are cleaned daily by the Corporate Cleaning Services employed by the school. Any operational or cleaning issues during the school day are addressed promptly by school staff.*

#### **15. BWYTA'N IACH / HEALTHY EATING**

Daeth y “Mesur Bwyta'n Iach mewn Ysgolion” i rym ar ddydd Llun 2 Medi 2013. Mae'r Ysgol wedi cael tystysgrif gan yr Awdurdod yn datgan bod y fwydlen a ddarperir gan Wasanaethau Arlwyo'r Awdurdod yn cydymffurfio'n llawn â'r safonau a nodir yn nogfen Llywodraeth Cymru “Blas am Oes”.

*The “Healthy Eating in Schools Measure” came into force on Monday 2<sup>nd</sup> September 2013. The School has received a certificate from the Authority stating that the menu provided by the Authority's Catering Services is fully compliant with the standards set out in the Welsh Government document “Appetite for Life”.*

**OFFER AWYR AGORED NEWYDD / NEW OUTDOOR EQUIPMENT**

